

Einige Anmerkungen zu + QUE 20 ANS APRÈS

Sabine Folie
Kuratorin
Direktorin
(Februar 2008 – März 2014)

Die vorliegende Publikation blickt auf eine relativ kurze Periode innerhalb der „mehr als 20-jährigen Geschichte“ der Generali Foundation zurück, genauer auf ihre Sammlung, für die ich zusammen mit dem Ausstellungs- und Veranstaltungsprogramm in der Zeit von Februar 2008 bis März 2014 verantwortlich war. Sammlung und Ausstellungsgeschehen waren in enger Bezugnahme zueinander gedacht und entwickelt worden.

+ QUE 20 ANS APRÈS gewährt über eine Reihe von Stichworten – eigentlich sind dies Titel von Werken der Sammlung oder Begrifflichkeiten aus deren Umfeld, kenntlich gemacht durch versale Lettern – Einsichten in eine Logik des Sammelns der eigenen Art. Eine Reflexion darüber, welche Tropen sich durch die Sammlung ziehen und auf welche Weise sie einen Teil des kunstgeschichtlichen Diskurses der letzten vierzig Jahre spiegeln, wird in der im Buch vorgeschlagenen Dramaturgie angeregt.

Die teilweise noch nie oder jedenfalls nicht in dieser Institution gezeigten Werke sind in gewisser Weise wie eine Ausstellung in Buchform organisiert. Dem kommt entgegen, dass ein wesentliches Augenmerk der Sammlung in dieser Periode auf „das Buch“ als Werk und Medium ausgerichtet war – ein Fokus, der sich gerade eben zu formieren begann. Denn dieses ist nicht nur das von der Konzeptkunst privilegierte Medium, sondern es stellt auch eine Herausforderung dar in Bezug auf seine Ausstellbarkeit einerseits und auf die Frage der Repräsentation von Wirklichkeit im reproduzierten Bild und dessen Darstellung in Buchform andererseits. Auch dem Nachdenken darüber soll im vorliegenden Buch Raum gegeben werden.

Näher erläutert wird die oben angesprochene Logik der Sammlung in meinem Aufsatz „Ma Collection“ sowie in einer Reihe von Beiträgen von Theoretikerinnen und Theoretikern und den Künstler_innen selbst und sie zeigt sich in den Korrespondenzen über die abgebildeten Werke. Die Autor_innen schreiben aus ihrer jeweiligen theoretischen Perspektive mit Blick auf einige ausgewählte Werke, denn mit vielen der Künstler_innen sind sie seit längerem vertraut. Den Autor_innen möchte ich für ihre Bereitschaft und die Begeisterung danken, für diese Publikation zu schreiben. Es sind dies Anna Sigrídur Arnar, Christa Blümlinger, Georges Didi-Huberman, Rachel Haidu, Tom Holert, Gabriele Mackert, Michael Newman und Elisabeth von Samsonow. Die Sorgfalt der Übersetzer_innen Rainer Bellenbaum, He-

len Ferguson, Nicholas Grindell, Christian Höller und Gerrit Jackson sowie der Lektor_innen Claudia Mazanek und Sam Frank war auch entscheidend für die gegenwärtig hochwertige Form der vorliegenden Texte.

Joëlle Tuerlinckx' parergonale Kommentare im Buch sind dies auf zweifache Weise: Zum einen waren sie als kommentierende Werke in meiner ersten Ausstellung in dieser Institution *Un Coup de Dés. Bild gewordene Schrift. Ein ABC der nachdenklichen Sprache* (2008) „verstreut“, nun sind sie es in ihrer buchstäblich „negativ(en)“ Form als kommentierendes „Beiwerk“ im Buch. Ich danke der Künstlerin, dass sie uns ihre *fiches* zur Verfügung gestellt hat. Sie sind jene im Buch abgebildeten Werke, zusammen mit dem Bild, das ich als nächstes für einen Ankauf vorgeschlagen hätte: John Murphys *The Lure and the Truth of Painting (Pictor)*, die (noch) nicht Teil der Sammlung sind. Darüber hinaus sind die ebenfalls abgebildeten Arbeiten von Marcel Broodthaers *Pense Bête, Ma Collection* und *Vingt ans après* nicht in der Sammlung. Sie dienen als Referenzpunkte für meine Argumentation und ich danke den Besitzern dieser Werke für die Möglichkeit, sie im Buch abbilden zu dürfen: Uli Knecht und Yves Gevaert.

Klaus Scherübel hat sich bereit erklärt, seine Beschäftigung mit dem Cover – und damit mit dem Medium Buch und den Möglichkeiten seiner Repräsentation im Ausstellungszusammenhang an der aktuellen Publikation fortzuführen. Daher folgt sie auch seiner Genealogie und ist „VOL 17“. Diese „Signatur“ des Buches und die sinnreiche wie simple Titelgebung gehen auf ihn zurück – sein ernsthafter Zugang und der beständige und angenehme Gedankenaustausch waren und sind für mich bedeutsam.

Von vielen Werken gab es keine Abbildungen, diese sind, wie auch die Künstlerbücher, in den Räumen der Generali Foundation neu fotografiert worden. Für diese langwierige Arbeit und die hervorragenden Aufnahmen möchte ich Stephan Wyckoff danken sowie Elisabeth Michl für ihr geduldiges „Modeln“ beim Aufschlagen der Künstlerbücher. Michael Rieper (MVD) spreche ich für die konstruktive und angenehme Zusammenarbeit in der Umsetzung der grafischen Gestaltung meine große Wertschätzung aus, diese gebührt auch Madlyn Miessgang für die Ausführung des gestalterischen Konzepts. Im Haus hat vor allem Julia Jachs für die Verwaltung der zahlreichen Bilder Sorge getragen sowie die langen Foto-

Some Notes on + QUE 20 ANS APRÈS

Sabine Folie
Curator
Director
(February 2008–March 2014)

This publication looks back over a relatively brief period within the “more than twenty-year history” of the Generali Foundation, and specifically of its collection, for which I was responsible, as well as directing the exhibition and events program, from February 2008 through March 2014. These collecting and exhibition activities were conceived and developed in close relation to each other.

Under a series of headings (actually titles of works from the collection or concepts associated with them, identified by capital letters), + QUE 20 ANS APRÈS offers insights into a distinctive logic of collecting. A dramaturgy proposed in the book encourages reflection on the tropes that run through the collection and the ways they reflect aspects of the art-historical discourse of the past forty years. The works, some of which have never been exhibited, or at least not at this institution, are organized as an exhibition in book form. This is facilitated by the fact that a key focus of the collection during the period in question was on “the book” as work and medium—a focus that was just beginning to take shape. The book is not only a medium privileged by Conceptual art but also represents a challenge in terms both of exhibitability and of the representation of reality in the reproduced image and its display in book form. This publication invites consideration of these issues.

The above-mentioned logic of the collection is explained in greater detail in the following essay, “Ma Collection,” and in a series of essays contributed by theorists and the artists themselves, and it is reflected in the correspondence concerning the works pictured. Each author writes from his or her own theoretical perspective about a few selected works, as they have been familiar with many of the artists for a long time. I would like to thank the authors—Anna Sigrídur Arnar, Christa Blümlinger, Georges Didi-Huberman, Rachel Haidu, Tom Holert, Gabriele Mackert, Michael Newman, and Elisabeth von Samsonow—for agreeing to write for this publication and for their enthusiasm. The care and diligence of the translators Rainer Bellenbaum, Helen Ferguson, Nicholas Grindell, Christian Höller, and Gerrit Jackson, and of the copy editors Claudia Mazanek and Sam Frank, were also vital in ensuring the high quality of the essays.

Joëlle Tuerlinckx's parergonal comments in the book have a twofold function: originally, they were “scattered” as commenting works around my first exhibition at the

Generali Foundation, *Un Coup de Dés. Writing Turned Image. An Alphabet of Pensive Language* (2008), and now they appear in literally “negative” form as commenting “accessories” in the book. I am grateful to the artist for putting her *fiches* at our disposal. Together with the picture that would have been next on my list of suggested acquisitions, John Murphy's *The Lure and the Truth of Painting (Pictor)*, these works are pictured in the book although not (yet) part of the collection. Three works by Marcel Broodthaers, *Pense-Bête, Ma Collection*, and *Vingt ans après*, are also pictured in the book although not part of the collection. They serve as points of reference for my line of argument, and I am grateful to the owners of these works—xy, Uli Knecht, and Yves Gevaert—for allowing pictures of them to be included in the book.

Klaus Scherübel agreed to pursue his engagement with the cover—and with the book medium and the possibilities for representing it in exhibition contexts—for this publication. For this reason, it follows his genealogy, appearing as “VOL. 17.” This “signature” and the book's simple and richly meaningful title were his suggestions; his earnest approach and our constant and agreeable exchange of ideas have been and continue to be important to me.

The many works of which no picture existed, including the artists' books, were photographed specially for this publication in the rooms of the Generali Foundation. For this time-consuming work and the excellent pictures, I would like to thank Stephan Wyckoff, as well as Elisabeth Michl for her patient “modeling” while opening the artists' books. I would like to express my esteem for Michael Rieper (MVD) for his constructive contribution to the graphic design and for being such a pleasure to work with; the same goes for Madlyn Miessgang for her implementation of the design concept. Julia Jachs took care of managing the many pictures, as well as coordinating the lengthy photo sessions, which were assisted also by Peter Kulev. I would like to thank Aneta Zahradnik and Synne Genzmer very much for their precise copy-editing and for performing a number of other editorial tasks, and Ilse Lafer for her assistance. Thanks are also due to the president and founder of the institution, Dr. Dietrich Karner, for his commitment to this publication marking the end of the Generali Foundation era in Vienna. Thanks also to the entire executive board.

sessions zusammen mit Peter Kulev koordiniert. Aneta Zahradnik ebenso wie Synne Genzmer möchte ich sehr für ihre Genauigkeit beim Lektorat danken und für die Übernahme einer Reihe von redaktionellen Aufgaben sowie Ilse Lafer für ihre Mitarbeit.

Nicht zuletzt gilt dem Präsidenten und Gründer der Institution, Dr. Dietrich Karner, Dank für seinen Einsatz, dass es diese abschließende Publikation der Ära Generali Foundation in Wien noch geben kann. Dank ergeht auch an den gesamten Vorstand.

Für die produktiven Diskussionen im Zuge der Ankäufe für die Sammlung möchte ich mich besonders bei den Beirat_innen während dieser Zeit bedanken. Mit ihnen verbinden mich Wertschätzung und inspirierende Gespräche. Es sind dies für die Jahre 2008 bis 2009 Lynne Cooke, Alfred Pacquement, Tihomir Milovac, für 2010 bis 2012 Susanne Titz, Dirk Snauwaert, Anselm Franke, für 2013 Catherine de Zegher, Miguel Sequiera Wandschneider und Béatrice Josse.

All jene, denen ich in den letzten Jahren im Zusammenhang mit meinen Recherchen begegnet bin und die mir wichtige Impulse mitgegeben haben, kann ich hier nicht lückenlos nennen. Auch inspirierende Persönlichkeiten aus dem Umfeld des Kunsthandels, der Verwaltung von Nachlässen, manchmal selbst Sammler_innen, Personen, die verlegerisch tätig sind oder ein untrügliches künstlerisches Gespür haben, waren und sind wichtig für meine Arbeit: Sie sind mir auf die eine oder andere Weise nahe, freundschaftlich und professionell. Es sind dies neben den oben bereits Erwähnten und den in diesem Buch versammelten Künstler_innen unter vielen anderen: Yves Gevaert, Saskia Gevaert, Irmelin Lebeer, Jan Ceulers, Rosemarie Schwarzwälder, Ted Bonin, Maria Gilissen, Marie-Puck Broodthaers, Willem Oorebeek, Eva Grabherr, Jan Mot, Micheline Swajczer, Sabeth Buchmann, Helmut Draxler, Getrud Sandqvist

Aber auch engen Weggefährten möchte ich danken, die mein Denken der letzten zwei Jahrzehnte und darüber hinaus befruchtet und geprägt haben: Wolfgang Fetz und Michael Glasmeier – ihnen beiden verdanke ich vor allem die Anregung zur intensiveren Begegnung mit Marcel Broodthaers seit Anfang der achtziger Jahre. Michael Swazina möchte ich für seine konstante Unterstützung, Ruhe und Gelassenheit in den letzten Jahren danken, die es mir ermöglicht haben, die Projekte für diese Institution und das vorliegende Buch mit der angemessenen Sorgfalt zu betreuen.

Zuletzt ergeht ein großer Dank an jene, denen er eigentlich zu allererst gebührt und die ich hier nicht namentlich nennen kann: den Künstlerinnen und Künstlern, die mir und der Institution ihr Vertrauen geschenkt haben in den Jahren der intensiven intellektuellen Auseinandersetzung, der Zusammenarbeit und Freundschaft.

+ QUE 20 ANS APRÈS ist als Paraphrase auf einen der Fortsetzungsromane der *Drei Musketiere* von Alexandre Dumas, *Vingt ans après*, zu verstehen. Er diene als Vorlage für das gleichnamige Künstlerbuch von Marcel Broodthaers. „Mehr als zwanzig Jahre später“ – seit ihrer Eröffnung schließt die Generali Foundation ihre Pforten in Wien. Ihre Sammlung geht als Dauerleihgabe an das Museum der Moderne in Salzburg. Marcel Broodthaers, der für mich 2008 den Auftakt als „fehlende Figur“ der Sammlung bildete, soll das Schlusswort gehören.

Der Journalist: Sie sind Marcel Broodthaers, Direktor des Museums u.s.w. ...

M. Broodthaers: Ja.

Der Journalist: Ist dieser natürliche Vertrag nicht eine Fiktion? M. Broodthaers: Fiktion oder Realität, ganz gleich, der Vertrag ist logisch.

Der Journalist: ... Ein Vertrag, den sie in Ausübung ihres Amtes entworfen haben? Und zu welchem Zweck?

M. Broodthaers: In Ausübung meines Amtes, in der Tat. Der Zweck ist, mit Hilfe von neuartigen Quellen die Tätigkeit des von mir geleiteten Museums zu finanzieren.

Der Journalist: Ich nehme an, es handelt sich um das Museum der „Adler“, aber ist dieses nicht eine reine Fiktion?

M. Broodthaers: Rein oder unrein. Die Fiktion ist logisch.

Der Journalist: Ich verstehe. Wie der Vertrag. Es existiert nicht.

M. Broodthaers: Es existiert. Wie der Vertrag. Wir bieten zum Verkauf ein Kilo Gold nach einer besonderen Modalität, die die der Schönen Künste ist. Der Vertrag regelt das Verhältnis zwischen den Käufern, den Vermittlern (Kunstgalerien) und uns selbst, dem Museum. Vielleicht werden Sie den Vorschlag genauer verstehen, sobald er veröffentlicht ist?

Der Journalist: Begreife ich recht, dass es sich um eine Art Literatur handelt?

M. Broodthaers: Schweigen / Abwesenheit ® Gold / Theorie.

Der Journalist: Ich muss sie verlassen, ich habe eine Vereinbarung mit dem Pferd, das gerade den Grand Prix des Nations gewonnen hat. Eine letzte Frage: wie stellen sie es denn an?

M. Broodthaers: Ich habe die Presse gelesen. Ich habe die Geschichte von 50 Jahren avantgardistischer Kunst gelesen. Ich habe den „Tractatus Logico-Philosophicus“ von Wittgenstein gelesen. Ich habe Zeitungen, Zeitschriften und Bücher gekauft, sie dann in Stücke zerschnitten und vermischt und habe endlich die Formulierung des natürlichen Vertrages entdeckt. Der Journalist: Auf Wiedersehen, Herr Broodthaers, ich werde versuchen, Sie an günstiger Stelle zu plazieren.

For productive discussions concerning acquisitions for the collection I would like to extend special thanks to the members of the advisory board, to whom I owe high esteem and inspiring conversation: Lynne Cooke, Alfred Pacquement, and Tihomir Milovac (2008–09); Susanne Titz, Dirk Snauwaert, and Anselm Franke (2010–12); Catherine de Zegher, Miguel Sequiera Wandschneider, and Béatrice Josse (2013).

It would be impossible to name all of the people who have enriched and inspired my research in recent years—including art dealers, estate managers, collectors, publishers, and individuals possessing an unerring sense of artistic intuition—they are all close to me in one way or another, personally and professionally. Among many others, and in addition to those already mentioned and the artists featured in the book, they include: Yves Gevaert, Saskia Gevaert, Irmelin Lebeer, Jan Ceulers, Rosemarie Schwarzwälder, Ted Bonin, Maria Gilissen, Marie-Puck Broodthaers, Willem Oorebeek, Eva Grabherr, Jan Mot, Micheline Swajczer, Sabeth Buchmann, Helmut Draxler, Getrud Sandqvist.....

But I would also like to thank close companions who have stimulated and influenced my thinking over the past two decades and beyond: Wolfgang Fetz and Michael Glasmeier, above all for suggesting, since the early 1980s, a more in-depth encounter with Marcel Broodthaers; and Michael Swazina for his constant support and calm composure in recent years, which enabled me to devote the necessary care and attention to my work on projects for this institution and on this book.

Finally, a big thank you to those who really merit it most, and whom I cannot name in full here: the artists who have placed their trust in me and in the Generali Foundation over the years of intensive intellectual discussion, cooperation, and friendship.

+ QUE 20 ANS APRÈS is a paraphrase of the title of one of the serialized novels about the Three Musketeers by Alexandre Dumas, *Vingt ans après*, which formed the basis for the artist's book of the same name by Marcel Broodthaers. “More than twenty years later” than its opening, the Generali Foundation is closing its doors in Vienna; the collection is going to the Museum der Moderne in Salzburg on permanent loan.

Marcel Broodthaers, who got things started for me in 2008 as the “missing figure” in the collection, gets the last word here:

Journalist: You are Marcel Broodthaers, curator of the museum, etc. ...

M. Broodthaers: Yes.

Journalist: Is this natural contract a fiction?

M. Broodthaers: Fiction or reality doesn't matter, it is a logical contract.

Journalist: ... A contract that you have drawn up in the course of your duties? And to what purpose?

M. Broodthaers: ... In the course of my duties, in fact. The purpose is to finance the museum which that I direct by means of unexploited resources.

Journalist: I hear that it relates to the museum of “Eagles,” but isn't this a pure fiction?

M. Broodthaers: Pure or impure, it is a logical fiction.

Journalist: I see. Like the contract. It does not exist.

M. Broodthaers: It does exist. Like the contract. We are proposing the sale of a kilo of gold by a special method, which is that of the Fine Arts. The contract controls the relationship between the purchaser, the intermediaries (galleries of art), and ourselves, the museum. Perhaps you will understand the proposal clearly when it is published.

Journalist: Should I understand that it is a matter of literature?

M. Broodthaers: Silence (absence) ® gold/theory.

Journalist: I must leave you, I have an appointment with the horse which has just won the Prix des Nations. One last question: how do you do it?

M. Broodthaers: I have read the press. I have read the history of the last 50 years of avant-garde art. I have read the Tractatus Logico-Philosophicus of Wittgenstein. I have bought newspapers, reviews, and books, cut them up into bits, mixed them up, and finally discovered the formulation of the natural contract.

Journalist: Good-bye, I will try to put you in a good situation.